

CHEYENNE[®]

PU 2

Gebrauchsanweisung

Instruction for use

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Manual de instruções

Οδηγίες

Opskrift

Bruksanvisning

Ohjeet

Instrukcja obsługi

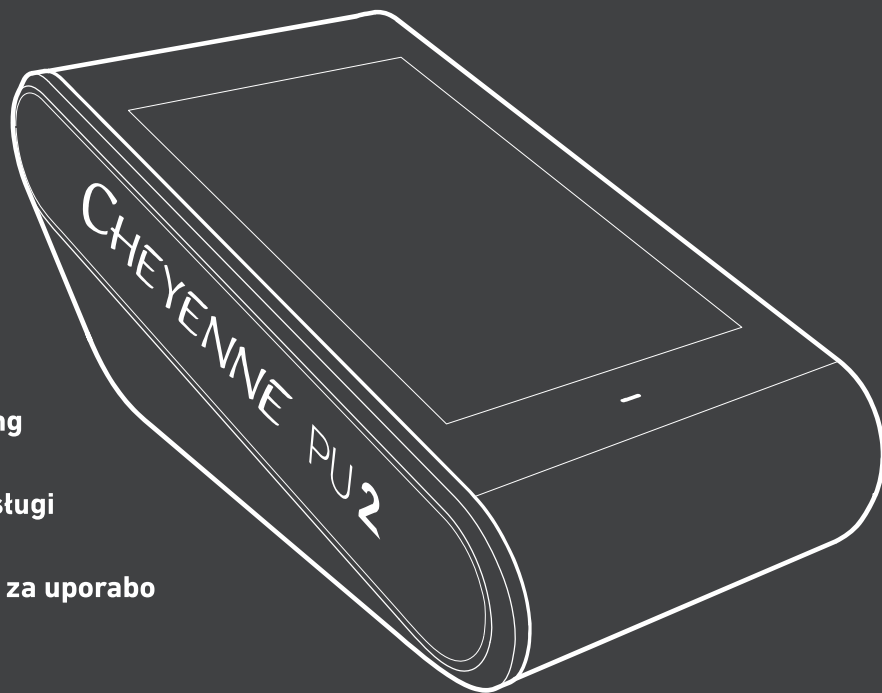
Instrukce

Navodila nt pl za uporabo

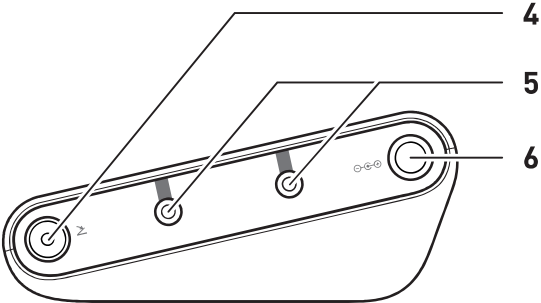
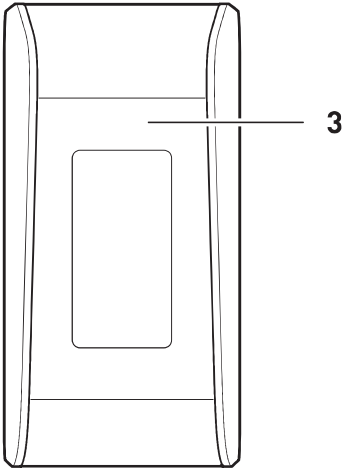
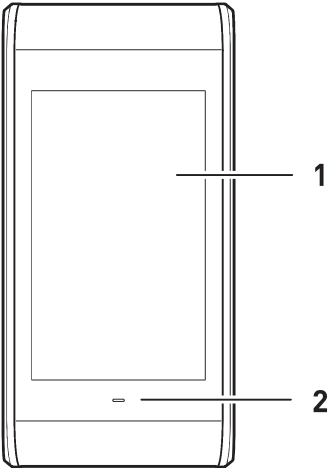
Utasítás




Инструкция

使用说明书

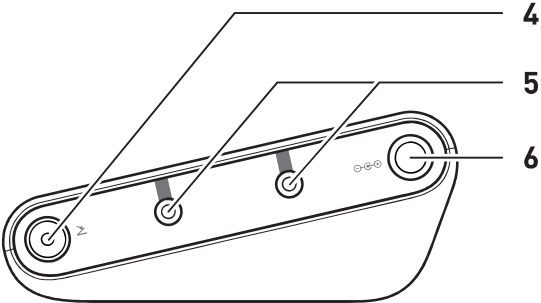
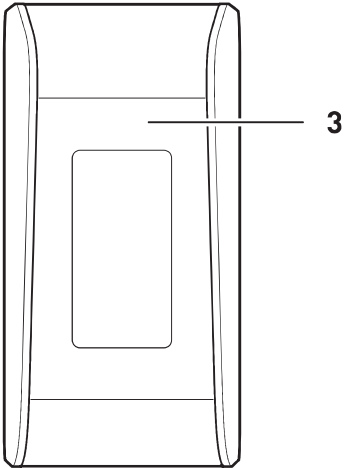
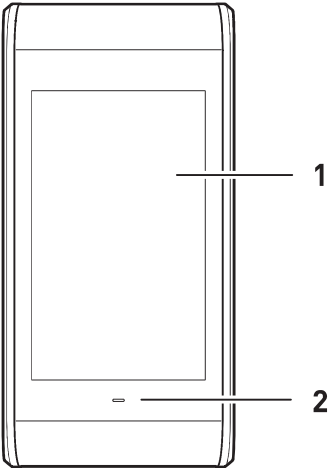





Power Unit 2



	1	2	3	4	5	6
						
DE	Display	Standby LED	Magnetfläche zum Anheften des Geräts	Buchse für Fußschalter	Buchsen für Tattoomaschinen	Buchse für Netzteil
EN	Display	Standby LED	Magnetic surface for adhesion of the device	Jack for foot switch	Jack for tattooing machines	Jack for power supply
NL	Display	LED Stand-by	Magneetvlak voor het bevestigen van het apparaat	Bus voor voetschakelaar	Bussen voor tattoo-apparaatuur	Bus voor netadapter
FR	Écran	LED de veille	Zone aimantée pour l'accrochage de l'appareil	Prise pour pédale de commande	Prises pour machines à tatouer	Prise pour bloc d'alimentation
IT	Display	LED di standby	Superficie magnetica per il fissaggio del dispositivo	Presa per comando a pedale	Prese per macchina per tatuaggi	Presa per alimentatore
ES	Pantalla	LED en espera	Superficie magnética para la adhesión del dispositivo	Toma para interruptor de pedal	Tomas para máquinas de tatuaje	Toma para fuente de alimentación
PT	Visor	LED de standby	Superfície magnética para fixar o dispositivo	Tomada para interruptor de pedal	Tomada para máquina de tatuagem	Tomada para fonte de alimentação
EL	Οθόνη	LED αναμονής	Μαγνητική επιφάνεια για τοποθέτηση της συσκευής	Υποδοχή για ποδοδιακόπτη	Υποδοχές για μηχανήματα τατουάζ	Υποδοχή για τροφοδοτικό
DA	Display	Standby-LED	Magnetfladen til fasthæftning af apparatet	Hunстик til fodkontakt	Hunстик til tatoveringsmaskiner	Hunстик til strømforsyning

Power Unit 2



	1	2	3	4	5	6
						
SV	Display	Standby-LED	Magnetisk yta för att fästa enheten	Port till fotbrytare	Kontakter till tatueringsmaskin	Kontakt till nätdel
FI	Näyttö	Standby-merkkivalo	Magneettipinta laitteen kiinnittämiseen	Poljinkytkimen liitäntä	Tatuoointikoneiden liitännät	Verkko-osan liitäntä
PL	Wyświetlacz	Dioda LED Standby	Powierzchnia magnetyczne do mocowania urządzenia	Gniazdo włącznika nożnego	Gniazda dla przyrządów do tatuowania	Gniazdo zasilacza
CS	Displej	LED Standby	Magnetická plocha k pripnutí přístroje	Zdířka pro nožní pedál	Zdířky pro tetovací strojky	Zdířka pro napájecí díl
SL	Zaslon	LED za pripravljenost	Magnetna površina za pritrditev naprave	Vtičnica za nožno stikalo	Vtičnice za tetovirne stroje	Vtičnica za omrežni napajalnik
HU	Kijelző	Készenléti LED	Mágneses felület a készülék rögzítéséhez	Lábkapcsoló csatlakozóaljzata	Csatlakozóaljzatok tetoválógépekhez	Tápegység csatlakozóaljzata
RU	Дисплей	Индикатор режима ожидания	Магнитная поверхность для закрепления устройства	Гнездо для педального выключателя	Гнезда для машин для нанесения татуировок	Гнездо для блока питания
ZH	显示屏	待机 LED 灯	用于固定设备的磁面	脚踏开关插孔	纹身机插孔	电源插孔

Перевод
оригинального
руководства по
эксплуатации.
Оригинал
руководства по
эксплуатации
составлен на
немецком языке.

CHEYENNE®
PU 2

Инструкция Содержание

1	О данном руководстве по эксплуатации.....	219	5.5	Подключение машины для нанесения татуировок	225
1.1	Оформление предупреждающих указаний	219	6	Использование устройства.....	225
2	Важные указания по безопасности.....	220	6.1	Дезинфекция устройства	225
2.1	Общие указания по безопасности	220	6.2	Выбор выхода.....	226
2.2	Указания по безопасности, относящиеся к изделию	220	6.3	Выбор выходного напряжения	226
2.3	Важные указания по гигиене и безопасности	220	6.4	Запуск или останов машины для нанесения татуировок	227
2.4	Необходимая квалификация.....	221	6.5	Переключение устройства в режим ожидания	227
2.5	Использование по назначению	221	6.6	Выключение устройства	227
2.6	Символы на изделии	221	7	Очистка и поддержание устройства в исправном состоянии.....	227
3	Комплект поставки.....	222	7.1	Совместимость материалов.....	228
4	Информация об изделии.....	222	7.2	Дезинфекция поверхностей.....	229
4.1	Функциональное описание.....	222	7.3	Очистка поверхностей	229
4.2	Технические характеристики	223	8	Условия транспортировки и хранения	229
4.3	Условия эксплуатации	223	9	Утилизация оборудования.....	229
4.4	Разводка контактов машины для нанесения татуировок.....	223	10	При наличии вопросов и проблем.....	230
4.5	Принадлежности	223	10.1	Устранение проблем, возникающих при работе машины для нанесения татуировок	230
5	Подготовка устройства к эксплуатации	224	10.2	Устранение функциональных сбоев устройства	230
5.1	Установка или закрепление устройства.....	224	11	Заявления изготовителя	230
5.2	Подключение блока питания со встроенной вилкой.....	224	11.1	Гарантийные обязательства	230
5.3	Подключение опционального педального выключателя.....	225	11.2	Декларация соответствия.....	232
5.4	Включение устройства.....	225			

1 О данном руководстве по эксплуатации



Данное руководство по эксплуатации относится к устройствам Cheyenne Power Unit 2 и их принадлежностям. Оно содержит важную информацию о безопасном вводе устройства в эксплуатацию, его обслуживании и уходе за ним.

В данном руководстве по эксплуатации содержится не вся информация, необходимая для безопасной работы машин для нанесения татуировок и их принадлежностей. Поэтому необходимо соблюдать указания следующих документов:

- Руководства по эксплуатации для машин для нанесения татуировок
- Информация о картриджах и красках для татуировки
- Паспорта безопасности для средств дезинфекции и очистки
- Правила безопасности на рабочем месте и предписания законодательства относительно нанесения татуировок

1.1 Оформление предупреждающих указаний

Предупреждающие указания предупреждают об угрозе материального ущерба или травм; они имеют следующую структуру:

 СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	
Вид опасности	
Последствия	
► Защита	
Элемент	Значение
	Указывает на угрозу травм
Сигнальное слово	Указывает на серьезную угрозу (см. следующую таблицу)
Вид опасности	Указывает на вид и источник опасности
Последствия	Описывает возможные последствия при несоблюдении
Защита	Объясняет, как избежать опасности

Сигнальное слово	Значение
Опасно	Указывает на опасность, которая с большой вероятностью может привести к смерти или серьезной травме, если ее не избежать
Предупреждение	Указывает на опасность, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не избежать
Осторожно	Указывает на опасность, которая может привести к легкой травме или травме средней тяжести, если ее не избежать
Внимание	Указывает на возможные риски, которые могут нанести ущерб окружающей среде, материальным ценностям или оборудованию, если не избежать эту угрозу

Символы в данном руководстве по эксплуатации

Символ	Значение
▶	Призыв к действию
•	Пункт
-	Подпункт

2 Важные указания по безопасности



2.1 Общие указания по безопасности

- ▶ Внимательно и полностью прочтите это руководство по эксплуатации.
- ▶ Храните данное руководство по эксплуатации таким образом, чтобы к нему в любой момент имели доступ все лица, использующие устройство, занимающиеся его очисткой, дезинфекцией, хранением или транспортировкой.
- ▶ Передавая устройство другим пользователям, прикладывайте к нему данное руководство.

- ▶ Используйте устройство, его принадлежности и все соединительные кабели только в технически безупречном состоянии.
- ▶ Используйте только произведенные компанией Cheyenne картриджи, принадлежности и запасные части, в частности запрещено использование блока питания со встроенной вилкой других изготовителей.

2.2 Указания по безопасности, относящиеся к изделию

- ▶ Категорически запрещено производить изменения на устройстве, блоке питания со встроенной вилкой или на других принадлежностях.
- ▶ Данное устройство разрешается использовать только с тем блоком питания, который входит в комплект прибора.
- ▶ Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства или внутрь блока питания со встроенной вилкой.
- ▶ В процессе нанесения татуировок защитите устройство защитной пленкой.

- ▶ При неиспользовании устройства отсоедините его от источника питания.
- ▶ Проложите кабель так, чтобы исключить его изгибание.
- ▶ Учитывайте технические характеристики, приведенные в данном руководстве по эксплуатации (глава 4.2 на странице 223), и соблюдайте условия эксплуатации (глава 4.3 на странице 223), а также условия транспортировки и хранения (глава 8 на странице 229).
- ▶ Сдайте устройство на проверку дилеру, если на нем имеются видимые повреждения или устройство функционирует не так, как обычно.

2.3 Важные указания по гигиене и безопасности

- ▶ Перед применением выполните все предписанные работы по дезинфекции оборудования (см. главу 6.1 на странице 225).
- ▶ Регулярно проверяйте устройство на отсутствие видимых загрязнений. В случае загрязнения дополнительно к регулярной дезинфекции

необходимо выполнить все действия, перечисленные в главе 7.3 на странице 229.

2.4 Необходимая квалификация

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы относительно использования данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.

Не допускайте, чтобы дети играли с данным устройством.

Устройство могут использовать только лица, имеющие следующие знания:

- базовые знания о процессе нанесения татуировки, в особенности о правильной глубине и частоте уколов;
- Знания правил гигиены и техники безопасности (см. главу 2.3 на странице 220)

2.5 Использование по назначению

Подготовка к работе, эксплуатация и уход должны выполняться в соответствии с данным руководством по эксплуатации. В частности, необходимо соблюдать действующие правила организации рабочего места и гигиены.

Использование по назначению также подразумевает, что данное руководство по эксплуатации, в частности глава 2 на странице 220, будет полностью прочтено и понято.

Использование не по назначению считается использование устройства или его принадлежностей отличающимся от описанного в данном руководстве по эксплуатации способом или несоблюдение условий эксплуатации.

2.6 Символы на изделии

В данном руководстве по эксплуатации, на устройстве, его принадлежностях или упаковке могут иметься описанные ниже символы:

Символ	Значение
	соответствует требованиям директив 2014/35/ЕС (директива по низковольтному оборудованию) и 2014/30/ЕС (директива по электромагнитной совместимости)
	Маркировка UKCA для Великобритании
	Внимание!
	Корпус устройства обеспечивает защиту от крупной пыли
	Машина для нанесения татуировок
	Педальный выключатель
	Разъем для подачи постоянного тока/внутренний штырьковый ввод положительный
	Соблюдайте указания руководства по эксплуатации!



Защита двойной или усиленной изоляции согл. классу защиты II



Производитель



Дата изготовления



Номер по каталогу, номер для заказа



Серийный номер



Код партии



Стерилизован оксидом этилена



Срок годности до



Допустимая температура



Допустимая влажность



Не допускать попадания влаги



Использовать только внутри помещений



Хрупкое



Не использовать при поврежденной упаковке



Повторное использование недопустимо



Утилизировать как старое электронное устройство

3 Комплект поставки

1 блок управления

1 блок питания со встроенной вилкой

1 адаптер (Австралия)

1 переходник (для стран ЕС)

1 переходник (для Великобритании)

1 переходник (для США)

1 руководство по эксплуатации

4 Информация об изделии

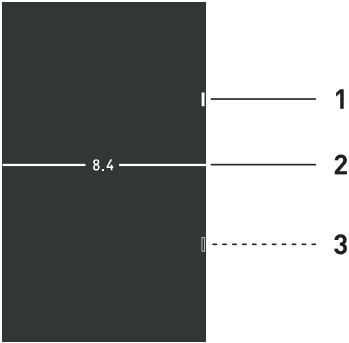
Устройства Power Unit Cheyenne осуществляют подачу питания на машины для нанесения татуировок и обеспечивают простое управление частотой прокалывания в процессе нанесения татуировок.

С помощью PU 2 можно управлять частотой прокалывания машины для нанесения татуировок с помощью сенсорного экрана. Индикатор показывает выходное напряжение в вольтах.

4.1 Функциональное описание

Гнездо	Для подключения...
	Машина для нанесения татуировок
	Блок питания со встроенной вилкой
	Опциональный педальный выключатель

Сенсорный дисплей



Сенсорный дисплей/элемент управления	Функция
1	Активный выход
2	Полоса с индикацией напряжения
3	Неактивный выход

4.2 Технические характеристики

Power Unit

Выходное напряжение	от 4,7 до 12,5 В пост. тока
Режим работы	Непрерывный режим
Размеры (Ш x В x Г)	53 мм x 109 мм x 48 мм
Вес	ок. 150 г
Входное напряжение	15 В пост. тока
Потребляемая мощность	макс. 10 Вт
Класс защиты	II
Класс защиты IP	IP20

Блок питания со встроенной вилкой E1165

Питающее напряжение	от 100 до 240 В перем. тока от 50 до 60 Гц
---------------------	---

4.3 Условия эксплуатации

Температура окружающей среды	от +10 °C до +40 °C от +50 °F до +104 °F
------------------------------	---

Относительная влажность воздуха	от 30 до 75%
Давление воздуха	от 500 до 1060 гПа

4.4 Разводка контактов машины для нанесения татуировок

Машина для нанесения татуировок подключается с помощью контактного штекера "стерео" (3-полюсный, 3,5 мм).



4.5 Принадлежности

Через специализированного дилера можно приобрести следующие принадлежности:

- Педальные выключатели Cheyenne
- Машины для нанесения татуировок Cheyenne
- Держатели Cheyenne
- Картриджи Cheyenne
- Кабельные адаптеры
- Защитные шланги для держателя
- Защитные шланги для привода и соединительного кабеля

5 Подготовка устройства к эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Повреждение конденсатом

Если в процессе перевозки устройство подвергается большим перепадам температуры, внутри может образоваться конденсат, который вызовет повреждение электронных узлов.

- ▶ Перед эксплуатацией убедитесь в том, что устройство имеет температуру окружающей среды. Если устройство подвергалось большим перепадам температур, выдержите паузу не менее 3 часов на каждые 10 °C разницы температур, прежде чем использовать его.
- ▶ Используйте устройство только при температуре окружающей среды от +10 °C до +40 °C (от +50 °F до +104 °F).

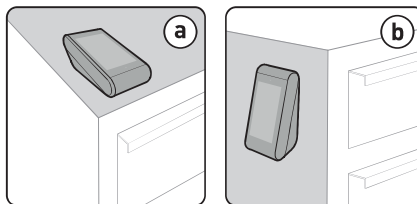
⚠ ОСТОРОЖНО

Угроза спотыкания о кабель

Люди могут споткнуться о неправильно проложенный кабель и получить травмы.

- ▶ Прокладывайте все кабели так, чтобы никто не мог споткнуться о них или случайно за них потянуть.

5.1 Установка или закрепление устройства



С помощью магнитной поверхности с обратной стороны устройства его можно закрепить на металлических поверхностях (b), например, на ножке стола или на тележке.

ВНИМАНИЕ

Повреждение кабелей и гнезд

Если к устройству уже подключены кабели, в процессе монтажа они могут быть пережаты или повреждены.

- ▶ При закреплении устройства не перегибайте кабели.
- ▶ Убедитесь, что все гнезда доступны.

- ▶ Убедитесь, что устройство отключено от источника питания.
- ▶ Закрепите устройство магнитной поверхностью на подходящей металлической поверхности.

5.2 Подключение блока питания со встроенной вилкой

Для обеспечения подачи питания

- ▶ Вставьте входящий в комплект поставки адаптер для данной страны в углубление в блоке питания со встроенной вилкой.
- ▶ Поверните адаптер так, чтобы он зафиксировался с характерным щелчком.

- ▶ Вставьте штекер питания DC блока питания со встроенной вилкой в гнездо для блока питания.
- ▶ Вставьте блок питания со встроенной вилкой в сетевую розетку.



5.3 Подключение опционального педального выключателя

- ▶ Вставьте штекер Cinch опционального педального выключателя в гнездо для педального выключателя.



5.4 Включение устройства

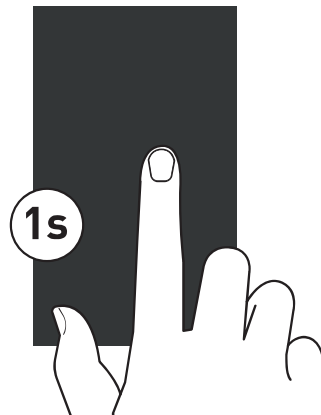
⚠ ОСТОРОЖНО

Угроза травмирования в результате неконтролируемого запуска машины для нанесения татуировок

При включенном устройстве возможен кратковременный неконтролируемый запуск подсоединенных машин для нанесения татуировок, вследствие чего они могут травмировать людей или упасть.

- ▶ Подсоединяйте машину для нанесения татуировок только после включения устройства.

- ▶ Убедитесь, что к устройству не подключены машины для нанесения татуировок.
- ▶ Прикасайтесь к дисплею в течение 1 секунды, пока вся полоса не отобразится полностью. Отобразится последнее настроенное напряжение.



5.5 Подключение машины для нанесения татуировок

- ▶ Убедитесь, что устройство включено.

- ▶ Вставьте штекер TRS соединительного кабеля машины для нанесения татуировок в свободное гнездо для машины для нанесения татуировок.

6 Использование устройства

6.1 Дезинфекция устройства

ВНИМАНИЕ

Повреждение жидкостью

При попадании чистящих или дезинфицирующих средств внутрь устройства или блока питания со встроенной вилкой или в их гнезда или на штекеры имеется угроза короткого замыкания.

- ▶ Не погружайте устройство или блок питания со встроенной вилкой в чистящие или дезинфицирующие средства.
- ▶ Не подвергайте устройство или блок питания со встроенной вилкой обработке в автоклавах или в ультразвуковых ваннах.

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства неподходящим чистящим или дезинфицирующим средством

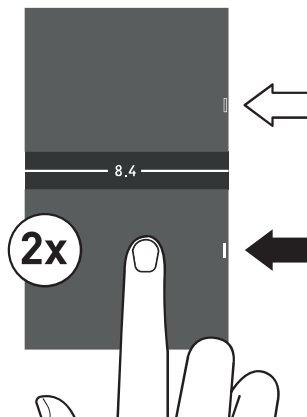
Несовместимые с материалами устройства чистящие или дезинфицирующие средства могут повредить его поверхность.

- ▶ Используйте только чистящие или дезинфицирующие средства, допущенные в вашей стране.
- ▶ При выборе дезинфицирующих или чистящих средств учитывайте совместимость материалов (см. главу 7.1 на странице 228).

- ▶ Отсоедините устройство от источника питания путем извлечения блока питания со встроенной вилкой из розетки.
- ▶ Проверьте, что устройство не загрязнено, например краской. В случае загрязнения выполните действия, описанные в главе 7 на странице 227.

- ▶ Протрите устройство, блок питания со встроенной вилкой и соединительный кабель мягкой салфеткой, смоченной в чистящем или дезинфицирующем веществе.
- ▶ Закройте устройство защитной пленкой.

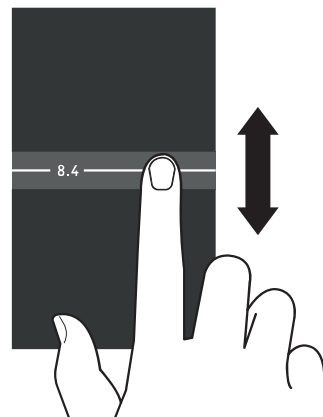
6.2 Выбор выхода



Двойным щелчком по области над полосой или под полосой можно переключаться между двумя выхода-

ми. Загорающийся символ указывает на активный выход. Будет установлено последнее заданное для выхода напряжение.

6.3 Выбор выходного напряжения



Численное значение на полосе соответствует выходному напряжению в вольтах. Его можно изменять в пределах 4,7 – 12,5 В с шагом 0,1 В. Чтобы задать нужное значение, прикоснитесь пальцем к полосе и сместите ее.

6.4 Запуск или останов машины для нанесения татуировок

ОСТОРОЖНО

Угроза травмирования при работе машины для нанесения татуировок

При запуске незафиксированной машины для нанесения татуировок возможно ее неконтролируемое приведение в движение, вызванное вибрациями, вследствие чего она может травмировать людей или упасть вниз.

- ▶ Перед запуском крепко удерживайте машину для нанесения татуировок или установите ее в соответствующее крепление.

Машину для нанесения татуировок можно запустить или остановить прикосновением к полосе.

Если машина для нанесения татуировок работает, область полосы имеет светлый фон.

- ▶ Убедитесь, что имеется питающее напряжение (см. главу 5.2 на странице 224).
- ▶ Убедитесь, что устройство включено (см. главу 5.4 на странице 225).

- ▶ Убедитесь, что машина для нанесения татуировок подключена правильно (см. главу 5.5 на странице 225).

- ▶ Убедитесь, что устройство находится в устойчивом состоянии и его можно безопасно положить или закрепить (см. главу 5.1 на странице 224).

Если подключенная машина для нанесения татуировок не запускается:

- ▶ Соблюдайте указания главы 10.1 на странице 230.

6.5 Переключение устройства в режим ожидания

Если устройство не используется в течение 5 минут, оно переключается в режим ожидания.

6.6 Выключение устройства

- ▶ Извлеките вилку блока питания из розетки.

7 Очистка и поддержание устройства в исправном состоянии

ОСТОРОЖНО

Угроза короткого замыкания и опасность легкого удара электрическим током

При очистке устройства под напряжением существует угроза легкого удара электрическим током и повреждения электронных узлов устройства или блока питания со встроенной вилкой.

- ▶ Перед началом всех работ по очистке и поддержанию в исправном состоянии отсоедините устройство от источника питания.

ВНИМАНИЕ

Повреждение жидкостью

При попадании чистящих или дезинфицирующих средств внутрь устройства или блока питания со встроенной вилкой или в их гнезда или на штекеры имеется угроза короткого замыкания.

- Не погружайте устройство или блок питания со встроенной вилкой в чистящие или дезинфицирующие средства.
- Не подвергайте устройство или блок питания со встроенной вилкой обработке в автоклавах или в ультразвуковых ваннах.

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства неподходящим чистящим или дезинфицирующим средством

Несовместимые с материалами устройства чистящие или дезинфицирующие средства могут повредить его поверхность.

- Используйте только чистящие или дезинфицирующие средства, допущенные в вашей стране.
- При выборе дезинфицирующих или чистящих средств учитывайте совместимость материалов (см. главу 7.1 на странице 228).

7.1 Совместимость материалов

- Рекомендуется использовать следующие дезинфицирующие средства:

Производитель	Изделие	Время действия
Antiseptica	Big Spray «new»	от 1 до 5 мин
Bode Chemie	Bacillol	от 30 с до 1 мин

Производитель	Изделие	Время действия
Ecolab	Incidin Foam	от 1 до 2 мин
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	от 1 до 2 мин

С помощью указаний относительно совместимости материалов можно также самостоятельно определить, какие дезинфицирующие или чистящие средства подходят для устройства.

Поверхности устройства **устойчивы** к:

- слабым кислотам (например, к борной кислоте $\leq 10\%$, уксусной кислоте $\leq 10\%$, лимонной кислоте $\leq 10\%$);
- алифатическим углеводородам (например, пентан, гексан);
- большинству неорганических солей и их водным растворам (например, хлорид натрия, хлорид кальция, сульфат магния)

Поверхности устройства **неустойчивы** к:

- сильным кислотам (например, соляная кислота $\geq 20\%$, серная кислота $\geq 50\%$, азотная кислота $\geq 15\%$);

- кислотам-окислителям (например, перексусная кислота);
- щелочам (например, натровый щелок, аммиак и все вещества с $pH > 7$);
- ароматическим/галогенированным углеводородам (например, фенолы, хлороформ);
- ацетону и бензину;
- этанолу

7.2 Дезинфекция поверхностей

Перед каждым применением и после него:

- ▶ Протрите устройство, как описано в главе 6.1 на странице 225.

7.3 Очистка поверхностей

При внешнем загрязнении:

- ▶ Протрите устройство, блок питания со встроенной вилкой и соединительный кабель мягкой салфеткой, смоченной в чистящем или дезинфицирующем веществе.

8 Условия транспортировки и хранения

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства в результате падения

При падении устройства возможно его повреждение.

- ▶ Всегда устанавливайте устройство на ровную и устойчивую поверхность или закрепляйте его так, чтобы исключить его падение.
- ▶ Если устройство упало, необходимо выполнить визуальный осмотр его компонентов.
- ▶ Сдайте устройство на проверку дилеру, если на нем имеются видимые повреждения или устройство функционирует не так, как обычно.
- ▶ Перевозите устройство и его принадлежности только в заводской упаковке.
- ▶ Храните устройство и его принадлежности при следующих условиях

Температура окружающей среды	от -30 °C до +50 °C от -22 °F до +122 °F
Относительная влажность воздуха	от 30 до 75%
Давление воздуха	от 500 до 1060 гПа

9 Утилизация оборудования



Утилизируйте устройство и его принадлежности, отмеченные расположенным рядом символом, в соответствии с действующими требованиями к электронным устройствам (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/ЕС). При необходимости запросите информацию о правилах утилизации электронных устройств у дилера или в компетентных органах власти.

10 При наличии вопросов и проблем

10.1 Устранение проблем, возникающих при работе машины для нанесения татуировок

Если при запуске машины для нанесения татуировок раздается длинный звуковой сигнал и на дисплее появляется сообщение CONNECT MACHINE (ПОДСОЕДИНИТЬ МАШИНУ) или OVERLOAD (ПЕРЕГРУЗКА):

- Убедитесь, что к устройству подключена машина для нанесения татуировок (см. главу 5.5 на странице 225).
- Убедитесь, что используются только машины для нанесения татуировок серии Cheyenne HAWK или SOL. В противном случае возможна перегрузка устройства

Если в процессе работы машины для нанесения татуировок раздается длинный звуковой сигнал и на дисплее появляется сообщение CONNECT

MACHINE (ПОДСОЕДИНИТЬ МАШИНУ), OVERLOAD (ПЕРЕГРУЗКА) или WARNING (Предупреждение):

- Убедитесь, что соединительный кабель машины для нанесения татуировок подключен надлежащим образом.
- Убедитесь, что используется входящий в комплект поставки блок питания со встроенной вилкой.
- Отсоедините устройство от источника питания путем извлечения блока питания со встроенной вилкой из розетки.
- Снова обеспечьте подачу напряжения.
- Если этот сбой возникает регулярно, выполните действия, указанные в главе 10.2 на странице 230.

10.2 Устранение функциональных сбоев устройства

- Сначала отсоедините устройство от источника питания, от опционального педального выключателя и от машины для нанесения татуировок.

- Проверьте все разъемы и снова подсоедините компоненты.
- Повторно проверьте функционирование устройства.
- Если функциональные сбои не устранены, а также при наличии вопросов или рекламаций обратитесь к соответствующему дилеру.
- Информацию о наших текущих предложениях, ассортименте картриджей и принадлежностях можно получить на сайте www.cheyennetattoo.com.

11 Заявления изготовителя

11.1 Гарантийные обязательства

Данное устройство – это высококачественный фирменный продукт. Надёжность устройства обеспечивается за счёт новейших технологий проверки и сертификации. Компания MT.DERM GmbH имеет следующие сертификаты:

- DIN EN ISO 13485:2016 (система управления качеством для медицинских продуктов)

На данное изделие действует установленная законодательством гарантия в отношении функциональных сбоев, связанных с дефектами материала или плохим качеством обработки.

При поставке мы гарантируем стерильность картриджей в закрытой и неповрежденной упаковке. При рекламациях в отношении картриджей сообщите указанный на этикетке номер партии.

Мы не несем ответственность за следующий ущерб:

- ущерб или косвенный ущерб, вызванный использованием не по назначению или несоблюдением руководства по эксплуатации.
- ущерб, связанный с проникновением жидкости или загрязнений внутрь устройства или блока питания со встроенной вилкой.

11.2 Декларация соответствия

Изготовитель	MT.DERM GmbH Blohmstr. 37 – 61 12307 Берлин, Германия
заявляет с полной ответственностью, что следующее изделие:	
Обозначение изделия	Машина для нанесения татуировок
Наименование изделия	Power Unit 2
Артикульный номер	B70401
соответствует следующим директивам:	
ЕС	Соединенное Королевство
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС	Нормативы по электромагнитной совместимости технических средств 2016
Директива ЕЭС по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС	Нормативы в отношении электрического оборудования (техники безопасности) 2016
Директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/ЕС	Ограничение использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012
Применены следующие нормы:	
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	Безопасность электрических устройств для домашнего использования и аналогичных целей – часть 1: Общие требования
EN IEC 61000-6-1:2019	Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 6-1: Общие стандарты. Помехоустойчивость для жилых и коммерческих зон, а также для малых предприятий
EN IEC 61000-6-3:2021	Электромагнитная совместимость (ЭМС) – часть 6-3: Общие стандарты – Помехоизлучение в жилых и коммерческих зонах, а также на малых предприятиях

Лицо, уполномоченное составлять соответствующую техническую документацию
Д-р Андреас Пахтен, MT.DERM GmbH, имеющий право составлять техническую документацию
Данная декларация выдана по поручению изготовителя:
Берлин, 01.08.2022, Йорн Клуге



(подпись руководителя предприятия или его полномочного представителя)

Оригинал (перевод)